

UNIVERSIDAD EAFIT
HOMBRE Y LENGUAJE
PROPUESTA DE COMPRENSIÓN LECTORA Y PRODUCCIÓN DE TEXTOS DE
ESTUDIO

Por: Adriana María Upegui Velásquez

CONTEXTO:

La asignatura Hombre y Lenguaje, perteneciente al área de Comunicación y Lenguaje del Departamento de Humanidades de EAFIT, inaugura en los diferentes Programas de la Universidad, el proceso de formación de los estudiantes en el área de las Ciencias Humanas. Junto con Hombre y Cultura, se constituyen en las dos materias que proporcionan a los estudiantes, algunas pautas para abordar el problema del ser y hacer humano, desde el lenguaje y lo cultural; y al mismo tiempo, en herramientas necesarias para los desarrollos de las asignaturas de las diferentes rutas disciplinares del departamento de Humanidades.

FUNDAMENTACIÓN EPISTEMOLÓGICA:

El propósito que siempre ha acompañado la materia Hombre y Lenguaje en la Universidad EAFIT, ha sido el de la formación de lectores y escritores competentes para la comprensión lectora y la producción de textos de estudio. Dicho de otro modo, la propuesta ha desarrollado un camino en la comprensión lectora de textos expositivos y argumentativos, proyectado hacia la escritura de textos (paráfrasis e informe de lectura) que dan cuenta del proceso de la comprensión.

Se aborda en la propuesta la modalidad de texto expositivo y argumentativo, dado que los programas de formación de la Universidad, en su gran mayoría, atienden

básicamente a la relación con textos de esta naturaleza. De ahí que el énfasis esté puesto en la identificación de las secuencias de estos modos de organización discursiva. De igual manera, se habla sólo de la producción de textos de estudio – las paráfrasis - en tanto que la propuesta se circunscribe a los procesos de lectura, y la escritura no es otra cosa que el producto de esta comprensión en la modalidad de informe de lectura, identificado como la puesta en prosa de la lectura comprensiva de los textos. Así mismo, se entiende por paráfrasis, una explicación ampliada de un texto, imitando su estructura original con palabras diferentes.

Se concibe la propuesta de Hombre y Lenguaje como un espacio académico en la Universidad que se ocupa de la enseñanza de la lectura y la escritura y, por tanto, de los procesos cognitivos y lingüísticos que implica este aprendizaje, a través del desarrollo de competencias y el fortalecimiento de estrategias textuales y discursivas. Es entonces cuando se piensa en la perspectiva teórica que debe sostener este proceso cognitivo y lingüístico al abordar el problema del acto lector y escritor en la interacción y cooperación producida entre el sujeto lector, el texto y el contexto. Pensar en un **Modelo de Aprendizaje** y una **Perspectiva Lingüística** que sustenten la proyección de este proceso. En otras palabras, indagar en una primera instancia por el sujeto *lector*, en un modelo y enfoque de aprendizaje que permita el desarrollo de las estrategias y competencias cognitivas en éste, como son: la selección, anticipación, asociación e inferencia, y ojalá así también la verificación y autocorrección. Preguntarnos también en el proceso lector, por el *texto* y ubicamos en una perspectiva que permita el estudio de sus componentes sintáctico, semántico y pragmático. En tercer lugar, asumir el *Contexto* como el lugar de las circunstancias dadas que permite la dimensión dialógica de las relaciones establecidas en el acto lector y en donde aflora la situación discursiva de dicho acto.

Así, es posible pensar en primer lugar en el **lector** y asumir que en el curso de Hombre y Lenguaje, la competencia a desarrollar es la de la **Comprensión**

textual. Para el desarrollo de esta competencia es necesario asumir un modelo que se ajuste coherentemente a ésta, el **literal**, cuya pretensión se insta en la comprensión del texto, bajo las preguntas por el qué dice el texto y cómo lo dice. Acompaña a este modo de lectura un modelo de aprendizaje centrado en la perspectiva vigotskyana, la cual apunta a un enfoque pedagógico con mediación en el taller, para lograr un conocimiento voluntario y para favorecer la reestructuración de la conciencia frente a la lectura y la escritura.

Ahora bien, situándonos en el segundo elemento del proceso, **el texto**, podemos asumirlo como aquel tejido compuesto por tres componentes que dan lugar a abordarlo desde una perspectiva determinada. Éstos son: componente sintáctico, semántico y pragmático. Consecuentes con la propuesta del curso que apunta a la competencia de la comprensión y no de la interpretación, se puede abordar el estudio del texto desde una perspectiva lingüística, la **Textolingüística**, cuya unidad de análisis es el texto, en la cual, el proceso lector y escritor se centrará en la toma de conciencia de sus niveles estructurales: microestructura, macroestructura y superestructura; identificados a partir de unas tecnologías de recepción que mediarán tal proceso. Así, el interés estará puesto en el manejo de los componentes del texto, la estructura y su relación con las operaciones lingüísticas. Desde la intervención de las preguntas: qué dice el texto y cómo lo dice, se hace un recorrido **intratextual** - desde un nivel literal - en cuanto a la conformación, jerarquización y relación entre los componentes del texto.

En último lugar, igualmente atendiendo al tercer elemento clave en el proceso lector-escritor, el **contexto**, es posible atender a una perspectiva **Discursiva** que permita desarrollar la situación comunicativa presente en el acto de lectura de un texto y su comprensión.

En síntesis, este nivel de Comprensión y Producción textual, busca desarrollar un lector competente para intervenir los textos, mediado por unas tecnologías de recepción y producción que posibilitarán el dar cuenta de la lectura de un texto en

una escritura comprensiva. La tecnología debe ser entendida, en este contexto, como un cuerpo de indicaciones elaborado a partir de un saber, al servicio de la construcción y realización de una operación específica. Las tecnologías de recepción (progresión temática, ficha temática, esquema textual) y de producción (paráfrasis de párrafo, paráfrasis de tema y paráfrasis textual) median en esta propuesta para que en el proceso de la comprensión lectora se construya, con eficacia, en un nivel exclusivo de literalidad, la textualidad y discursividad de los textos.

De acuerdo al planteamiento anterior, es claro que el curso de Hombre y Lenguaje en la Universidad EAFIT, se propone como una iniciación a los procesos de lectura y escritura, en tanto prácticas de la vida académica de los estudiantes de cualquier pregrado.

RECORRIDO POR LA PROPUESTA DEL CURSO:

El objeto de estudio en la propuesta es la comprensión lectora del texto y el producto de ésta en la escritura. Este doble proceso se evidencia en la siguiente secuencia, que más que una serie de pasos, debe ser vista como la elaboración y construcción que nos toma todo un semestre de trabajo de interacción con los estudiantes.

1. Se reconoce en los textos, la **situación comunicativa** en la que éstos se instauran. Se trata de hacer un acercamiento a las circunstancias “reales” y discursivas que intervienen en el texto. Las preguntas - ¿quién dice?, ¿desde dónde lo hace?, ¿a quién dice?, ¿con qué propósito?, ¿de qué forma?, ¿con qué tono?, ¿bajo qué modalidades?, ¿haciendo uso de cuáles recursos? - se convierten en estrategias que propician la construcción de la situación de comunicación del texto, en cuanto producto discursivo.
2. En todo texto subyace un modo de organización determinado para interrelacionar las ideas. Este orden permite marcar un camino y visualizar un norte en el proceso de la comprensión lectora, identificando **secuencias** en los

textos, unidas a un propósito y un tipo de texto, en aras a la construcción de la superestructura textual.

3. Todo texto es un tejido de **relaciones** que marcan referencias, sustituciones y conexiones. Desarrollar competencias en el lector para encontrar la funcionalidad de un signo de puntuación, de unas relaciones referenciales anafóricas y catafóricas, de un deíctico, de un conector, como herramientas que ayudan al lector a no perder el referente y mantener una cohesión y coherencia lineal.
4. Todo texto implica la progresión de una serie de temas que le permiten continuidad y coherencia. El lector debe formarse en la competencia de ir construyendo la **progresión temática** del texto, localmente, párrafo a párrafo, en cuanto al reconocimiento de los asuntos que allí se van tejiendo y las informaciones que los van constituyendo (tema y proposiciones). Realizado este proceso de comprensión, en cuanto a la construcción de la microestructura textual, el lector podrá producir el primer texto de escritura comprensiva: **la paráfrasis de párrafo**.
5. La progresión temática del texto permite que el lector pueda desarrollar la capacidad de encontrar y diferenciar los **bloques temáticos** del texto y sistematizar su recorrido en una **ficha temática** que le proporcionará la información para construir la macroestructura textual en su coherencia global y así producir el segundo texto de escritura comprensiva: **la paráfrasis temática**.
6. El texto no es otra cosa que un tejido jerárquico y organizado de los bloques temáticos. Esta organización superestructural puede visualizarse en la figura del **esquema textual**, el cual da cuenta de la trama de relaciones que se articulan entre los temas, sirviendo de guía para producir el tercer texto de escritura comprensiva: **la paráfrasis textual**.

El siguiente esquema permite visualizar el recorrido del proceso en la asignatura Hombre y Lenguaje en cuanto a sus dos asuntos: La Comprensión Lectora y La Producción de Textos de estudio.

COMPRESIÓN LECTORA	PRODUCCIÓN DE TEXTOS
<p>TECNOLOGÍA DE RECEPCIÓN: LA PROGRESIÓN TEMÁTICA.</p> <p>*TEMA ¿De qué se habla en el párrafo?</p> <p>*INFORMACIONES ¿qué dice sobre lo que habla? ¿cómo lo presenta?</p> <p><i>Construcción de la Microestructura (coherencia lineal)</i></p>	<p>TECNOLOGÍA DE PRODUCCIÓN: PARÁFRASIS DE PÁRRAFO</p> <p><i>Escritura comprensiva de la Microestructura.</i></p>
<p>TECNOLOGÍA DE RECEPCIÓN: RECORRIDO TEMÁTICO.</p> <p>*FICHA TEMÁTICA: RECORRIDO DE CADA BLOQUE TEMÁTICO.</p> <p><i>Construcción de la Macroestructura (coherencia global)</i></p>	<p>TECNOLOGÍA DE PRODUCCIÓN: PARÁFRASIS TEMÁTICA</p> <p><i>Escritura comprensiva de la Macroestructura.</i></p>
<p>TECNOLOGÍA DE RECEPCIÓN: ORGANIZACIÓN Y RELACIÓN TEMÁTICA</p> <p>*ESQUEMA TEXTUAL: RELACIONES Y JERARQUÍAS ENTRE LOS TEMAS.</p> <p><i>Construcción de la Superestructura (coherencia global)</i></p>	<p>TECNOLOGÍA DE PRODUCCIÓN: PARÁFRASIS TEXTUAL</p> <p><i>Escritura comprensiva de la superestructura.</i></p>

FUNDAMENTACIÓN METODOLÓGICA:

El recorrido por los contenidos de la propuesta de la asignatura Hombre y Lenguaje se lleva a cabo bajo la metodología de **Taller**, y a partir de los

presupuestos de la teoría Vigostkiana se concibe esta metodología, puesto que permite mirar el problema de la lectura y la escritura como proceso social y cultural. **El modelo de pedagogía social**, basado en los presupuestos de la teoría Vigostkiana, permite una práctica cooperativa de aprendizaje en la que es posible una generación de conocimiento conciente y voluntario.

En esta propuesta se entiende por Taller, el espacio en el que circulan los saberes; se posibilita la experiencia y el hacer, mediante formas de interacción. El Taller permite aprender haciendo o produciendo, siempre en un trabajo de cooperación del estudiante con el maestro, o con el par. El **maestro** en el taller es un iniciador, un observador y un mediador y siempre estará haciendo a la par de sus **aprendices**, en un proceso de construcción conjunta. En el taller es clave la mediación del diálogo, de la pregunta, del error, de la lectura en voz alta, de la presentación de la tarea por parte del maestro, de los rituales que allí se generen; todo tendiente a que el aprendizaje sea significativo, conciente y voluntario. Así, el taller se convierte en ese espacio social y cultural en el que es posible construirnos como sujetos de lenguaje en interacciones sociales y culturales.

EL INFORME DE LECTURA EN LA PROPUESTA DE HOMBRE Y LENGUAJE

Hombre y Lenguaje deriva todo su proceso de comprensión lectora y de producción textual – esta última representada en los ejercicios de paráfrasis – en el **Informe de Lectura**. Se considera esta mediación escritural (texto de estudio) como la tipología textual más congruente y consecuente con el modelo y proceso desarrollado en la propuesta de la asignatura. Se trata de restituir en la escritura, todo el proceso de la propuesta, alrededor de la comprensión lectora. Se responde implícitamente a las dos preguntas de la comprensión: ¿Qué dice el texto? y ¿Cómo lo dice?, en forma de paráfrasis textual en articulación con el análisis de la situación comunicativa.

Finalmente, es el Informe de Lectura el que va a generar la posibilidad de que el estudiante se reconozca en su proceso. Se piensa lo anterior de esta manera, ya que al inicio de la asignatura se desarrolla una prueba de entrada con un texto: un informe de lectura, realizado por el estudiante, sin ninguna orientación por parte del profesor. Quiere decir esto, que el estudiante de Hombre y Lenguaje, de primer semestre en la Universidad, se enfrenta en la primera clase de esta asignatura, a la producción de lo que considera es un informe de lectura de un texto determinado. El informe del primer día se comparará con el del último y ya cada uno determinará los alcances de su proceso y el desarrollo de su competencia lectora.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- BAJTIN, Mijail. Estética de la Creación Verbal. Siglo XXI editores, México, 1999.
- CHARAUDEAU, Patrick. "Análisis del discurso: lectura y análisis de textos". Revista Lenguaje No 22. Escuela de Ciencias del lenguaje, Universidad del Valle, Cali, 1995
- HALLIDAY, M.A.K. El Lenguaje como Semiótica Social. FCE, Santafé de Bogotá, 1998.
- MARTÍNEZ, María Cristina. LECTURA Y ESCRITURA DE TEXTOS. Perspectivas teóricas y talleres. Cátedra UNESCO, Universidad del Valle, Cali, 2002.
- MARTÍNEZ, María Cristina y otros. Discurso y Aprendizaje. Cátedra UNESCO, Universidad del Valle, Cali, 2004.
- MARTÍNEZ, María Cristina. Compiladora. Propuesta de Intervención Pedagógica para la Comprensión y Producción de textos académicos. Cátedra UNESCO, Universidad del Valle, 2002.
- MARTÍNEZ, María Cristina. Los procesos de la Lectura y la Escritura. Universidad del Valle, Cali, 1997.

Van DIJK, Teun. Estructuras y Funciones del Discurso. Editorial Siglo XXI, México, 1980.

Van DIJK, Teun. Texto y Contexto. Longman, Londres, 1977.

Van DIJK, Teun. La Ciencia del Texto. Paidós editores, España, 1996.

VYGOTSKI, L.S. Pensamiento y Lenguaje. Paidós, Barcelona, 1986.